Technical Bulletin
Important – Please Read!!

TBA0037 Revision Date: 4/10/08

CAUTION-- NOTE TO STORE: This alternator is designed to be regulated by the vehicle's onboard computer. This alternator must be tested using a Field (1), Field (2) system.

In Vehicle Test of Alternator (Alternator MUST be installed on vehicle to perform this test)

Before starting the test, be sure the ignition is off, the vehicle is in Park or Neutral (for manual transmissions) and the parking brake is set.

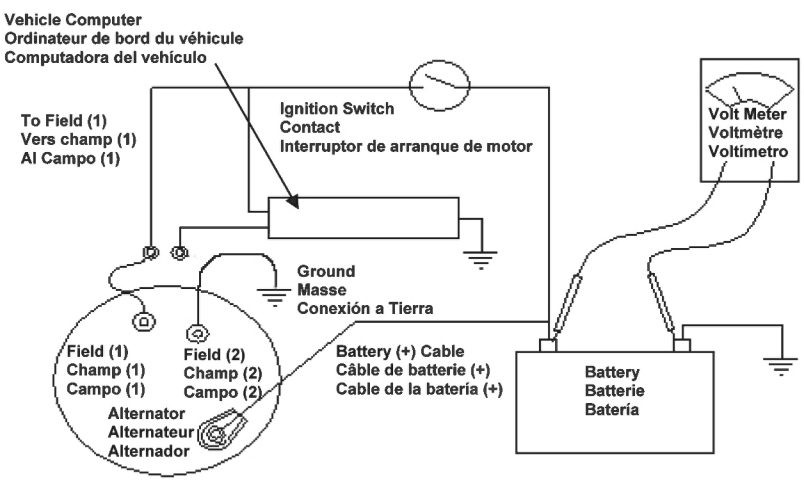
REQUIRED TOOLS: D.C. volt meter, 2 jumper wires.

CAUTION: Be sure to start with a fully charged battery (12.4v). Halt the test immediately if the charging system voltage gets outside a 12.1-15.1v range.

1) Disconnect the wiring harness on the back of the alternator (leaving the battery cable connected).
2) Connect a jumper wire from field (1) of the harness to field (1) on the alternator (see diagram).
3) Connect another jumper wire from field (2) of the alternator to any chassis ground (such as the alternator housing).
4) Run the engine at high idle (approx. 2000 RPM). Watch the voltage reading on the volt meter.

If the voltage reading steadily climbs, the alternator is good. If there is still a problem with the vehicle charging system, it excludes the alternator. For further help first read the "Basic Trouble Shooting" section in your Installation Instructions (also included in the alternator box). If the voltage reading slowly drops, shows no change or spikes, the alternator is bad. Be sure to remove the jumper leads at the end of the test.

Alternator Test
Essai D'Alternateur
Prueba Del Alternador



Avertissement!
Advertencia!

TBA0037 Revision Date: 4/10/08

Bulletin Technique
Important – Veuillez lire

MISE EN GARDE – AVIS AU MAGASIN : Cet alternateur est conçu pour être régulé par l'ordinateur de bord du véhicule. Vous devez utiliser un système champ (1), champ (2) pour le tester.

Test de l'alternateur sur le véhicule
(L'alternateur DOIT être installé sur le véhicule afin de procéder à ce test).

Avant de commencer le test, vérifiez que le contact est coupé, que la transmission est en position de stationnement ou au point mort (pour les boîtes manuelles) et que le frein à main est serré.
OUTILS NECESSAIRES : Voltmètre à courant continu, 2 fils de liaison.

MISE EN GARDE : Ne commencez qu'avec une batterie (12,4 v) parfaitement chargée. Interrompez immédiatement le test si le voltage du système de charge sort de l'intervalle 12,1-15,1 v.

1) Débranchez le faisceau de fils au dos de l'alternateur (en laissant le câble de la batterie connecté).
2) Connectez un fil de liaison du champ (1) du faisceau au champ (1) sur l'alternateur (voir diagramme).
3) Connectez un autre fil de liaison du champ (2) du faisceau à la masse de n'importe quel châssis (tel que le carter de l'alternateur).
4) Faites tourner le moteur à un ralenti élevé (environ 2000 tours/min). Vérifiez le voltage sur le voltmètre.

L'alternateur est bon si le voltage augmente de façon régulière. S'il y a toujours un problème avec le système de charge, cela exclut l'alternateur. Pour plus de renseignements, lire d'abord la section « Dépannage de base » dans votre manuel d'installation (également fourni dans la boîte de l'alternateur). L'alternateur est défectueux si le voltage baisse lentement, ne change pas ou augmente très rapidement. N'oubliez pas de débrancher les fils de liaison à la fin du test.

Boletín Técnico
Importante: Favor de Leer

PRECAUCIÓN – NOTA PARA LA TIENDA: Este alternador está diseñado para que lo regule la computadora que está a bordo del vehículo. Este alternador debe probarse usando un sistema del Campo (1), Campo (2).

En la prueba del alternador en el vehículo (Para hacer esta prueba el alternador DEBE estar instalado en el vehículo).

Antes de iniciar la prueba, asegúrese que la Ignición esté apagada, que el vehículo esté en Estacionado (Park) o Neutro (Neutral, para transmisiones manuales) y que el freno de mano esté colocado.
HERRAMIENTAS REQUERIDAS: Voltímetro de corriente continua, 2 puentes de alambre.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de arrancar con una batería totalmente cargada (12.4 voltios). Detenga la prueba inmediatamente si el voltaje del sistema de carga está fuera del intervalo de 12.1-15.1 voltios.

1) Desconecte el arnés de cableado eléctrico de la parte posterior del alternador (dejando conectado el cable de la batería).
2) Conecte un puente del alambre del campo (1) del arnés al campo (1) del alternador (vea el diagrama).
3) Conecte otro puente de alambre entre el campo (2) del arnés a cualquier conexión de tierra del chasís (tal como el cascarón del alternador).
4) Haga funcionar el motor a alta velocidad sin que se mueva el vehículo (aproximadamente a 2,000 rpm). Vigile la indicación de voltaje en el voltímetro.

Si la lectura de voltaje aumenta progresivamente, el alternador está bien. Si todavía hay un problema con el sistema de carga del vehículo, el alternador queda excluido. Para ayuda adicional, primero lea la sección de "Elementos básicos de localización y reparación de fallas" ("Basic Trouble Shooting") de su instructivo de instalación (también se incluye en la caja del alternador). Si la lectura del voltaje baja lentamente, no indica ningún cambio o muestra picos, el alternador está mal. Asegúrese de desconectar los conductores de puertas al final de la prueba.